

Krüger&Matz

Wired surveillance system

KM2242

Quick start guide

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Informieren Sie sich vor der Installation über die örtlichen Einschränkungen für Aufzeichnungs- und Überwachungssysteme.
2. Schützen Sie das Gerät vor hohen oder niedrigen Temperaturen.
3. Schützen Sie das Gerät vor Wasser und anderen Flüssigkeiten. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, dort wo die Verwendung des 2,4-GHz-Bandes verboten ist.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen des Geräts, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
6. Reinigen Sie dieses Gerät regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Scheuermittel.
7. Zerlegen oder versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Beschädigung oder Fehlfunktion an einen autorisierten Kundendienst.
8. Es ist empfehlenswert speziell für Sicherheitssysteme entwickelte Festplatten zu benutzen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Betriebsanzeige
2. Aufnahmeanzeige
3. Alarmanzeige
4. Netzbuchse
5. POE Buchse
6. LAN Ethernet Buchse
7. Audio-Ausgang
8. VGA Ausgang
9. HDMI Ausgang
10. USB Steckplätze
11. Kameralinsen
12. LEDs



INSTALLATION

Festplatte

1. Entfernen Sie 4 Schrauben die das Gehäuse halten.
2. Schieben Sie den Deckel nach hinten und heben diesen hoch.
3. Verbinden Sie den SATA Stecker mit der Festplatte.
4. Befestigen Sie die Festplatte mit den mitgelieferten Schrauben.
5. Setzen Sie den Deckel wieder ein und schrauben diesen fest.



DE

NVR

1. Schließen Sie einen Monitor (oder anderes Display) an den VGA oder HDMI Ausgang an.
2. Schließen Sie die Maus an den USB Steckplatz an.
3. Schließen Sie das Netzgerät an die Netzbuchse und an die Steckdose an.

4. Optional: Verbinden Sie das Ethernet-Kabel mit der Ethernet-Buchse.

Kamera

1. Montieren Sie die Kamera an einem von Ihnen gewählten Ort.
2. Verbinden Sie die Kamera mit dem NVR über das Ethernet Kabel.

BETRIEB

1. Nach dem Anschließen des Netzgerätes an die Steckdose schaltet sich der NVR automatisch ein.
2. Wenn Sie den NVR zum ersten Mal einschalten, wird der Konfigurationsassistent angezeigt.
3. Melden Sie sich im Administratorkonto an. Das Voreingestellte Passwort lautet: 123456.
 - Stellen Sie die Netzwerkparameter ein. Drücken Sie die Taste Weiter [Next].
 - Benutzer hinzufügen oder löschen. Drücken Sie die Taste Speichern [Save].
4. Klicken Sie zweimal auf eine Kameravorschau, um sie auf Vollbild einzustellen. Klicken Sie erneut zweimal, um es zu schließen.
5. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Kameravorschau, um das Kontextmenü zu öffnen.
 - Um das Gerät auszuschalten, öffnen Sie das Kontextmenü, wählen Herunterfahren [Shutdown] und drücken dann die Taste Herunterfahren [Shutdown]. Nach einem Moment können Sie die Stromversorgung trennen.
6. Um eine aufgenommene Datei anzusehen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Kameravorschau, um das Kontextmenü zu öffnen und wählen Suchen [Search].

Besuchen Sie die Webseite www.krugermatz.com um die erweiterte Version der Bedienungs-Anleitung herunterzuladen.

DE

TECHNISCHE DATEN

- Aufnahme nach Bewegungserkennung
- Geplante Aufnahmen
- Bewegungs- und Gesichtserkennung
- Funktioniert mit der Anwendung Tuya
- Webbrowser-Zugriff
- Gleichzeitige Vorschau von 9 Kameras
- Unterstützung für externe Festplatten
- Unterstützung für das Protokoll ONVIF
- Automatisches Koppeln mit Kameras

- Arbeitstemperatur: -30°C ~ 50°C
- Arbeitsfeuchtigkeit: 0% ~ 90%
- Abmessungen: 175 x 70 x 70 mm
- Gewicht: 320 g

NVR-SPEZIFIKATION

- Betriebssystem: Linux
- Videoausgabe: 1080p
- Kommunikationsprotokolle: TCP/IP, HTTP, DHCP, UDP, RTP, RTSP, FTP, NTP, P2P
- Maximale Festplattenkapazität: 8 TB
- Anschlüsse: VGA, HDMI, 9x RJ-45, 2x USB, AUDIO-OUT
- Leistungsaufnahme: 10 W (ohne Festplatte)
- Stromversorgung: 48 V / 1,35 A
- Arbeitstemperatur: -10°C ~ 55°C
- Arbeitsfeuchtigkeit: 10% ~ 90%
- Abmessungen: 265 x 225 x 48 mm
- Gewicht: 1 kg

DE KAMERASPEZIFIKATION

- Sensor: CMOS
- Objektiv: 3,6 mm
- Auflösung: 5 Mpx (2560 x 1944 px)
- Bildrate: 20 / 30 FPS
- Betrachtungswinkel: 108°
- Kompression: H.265
- IR-Dioden Reichweite: 30 m
- Schutzklasse: IP67
- Stromversorgung:
- POE: 36 - 57 V / 0,2 - 0,15 A



Deutsch Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Międzyrzecz. serwis@lechpol.pl

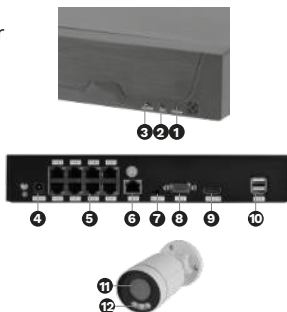


SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before the installation make sure to read up on local restrictions about recording and surveillance systems.
2. Protect the device from exposure to high or low temperatures.
3. Protect the device from water and other liquids. Do not handle this device with wet hands.
4. Do not use the device where it is prohibited to use 2,4 GHz band.
5. Before cleaning the device, make sure that the device is unplugged from power mains.
6. Clean this device regularly, with soft, dry cloth, without any abrasive agents.
7. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage or malfunction, contact authorized service point.
8. It is recommended to use hard drives designed specifically for security systems.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Power indicator
2. Recording indicator
3. Alarm indicator
4. Power socket
5. POE port
6. LAN Ethernet port
7. Audio output
8. VGA output
9. HDMI output
10. USB ports
11. Camera lens
12. LEDs



INSTALLATION

Hard drive

1. Unscrew 4 screws that hold the case.
2. Slide the cover to the back and lift it up.
3. Connect the SATA plugs to the disk.
4. Screw the disk down with provided screws.
5. Put the cover back and screw it in.



NVR

1. Connect a monitor (or different display) to the VGA or HDMI output.
2. Connect the mouse to the USB port.
3. Connect the power adapter to power supply socket. Connect the power adapter to a power outlet.
4. Optional: connect the Ethernet cable to the Ethernet LAN port.

Camera

1. Mount the camera on a place that you chose.
2. Connect the camera to the NVR with Ethernet cable.

OPERATION

1. After connecting the power adapter to the power outlet, the NVR will turn on automatically.
2. When you first turn on the NVR, the configuration wizard will be displayed.
3. Log in to the admin account. Default password is 123456.
 - Set the network parameters. Press the Next button.
 - Add or remove user. Press the Save button.
4. Click a camera preview twice to set it to full screen. Click twice again to close it.
5. Click the right mouse button on the camera preview to open the context menu.
 - To turn off the device, open the context menu, press the Shutdown, then Shutdown button. After a moment, you can disconnect the power supply.
6. To view recorded footage, press the right mouse button to open the context menu and select Search.

SPECIFICATION

- Recording after motion detection
- Scheduled recordings
- Motion and vehicle detection
- Works with Tuya app
- Web-browser access
- Simultaneous preview from 9 cameras
- Support for external hard drives
- Support for ONVIF protocol
- Automatic pairing with cameras

NVR SPECIFICATION

- Operating system: Linux
- Video output: 1080p
- Communication protocols: TCP/IP, HTTP, DHCP, UDP, RTP, RTSP, FTP, NTP, P2P
- Maximum disk capacity: 8 TB
- Ports: VGA, HDMI, 9x RJ-45, 2x USB, AUDIO-OUT
- Power consumption: 10 W (without a hard drive)
- Power supply: 48 V / 1,35 A
- Working temperature: -10°C ~ 55°C
- Working humidity: 10% ~ 90%
- Dimensions: 265 x 225 x 48 mm
- Weight: 1 kg

CAMERA SPECIFICATION

- Sensor: CMOS
- Lens: 3,6 mm
- Resolution: 5 Mpx (2560 x 1944 px)
- Framerate: 20 / 30 FPS
- Viewing angle: 108°
- Compression: H.265
- IR diodes range: 30 m
- Protection class: IP67
- Power supply:
- POE: 36 - 57 V / 0,2 - 0,15 A
- Working temperature: -30°C ~ 50°C

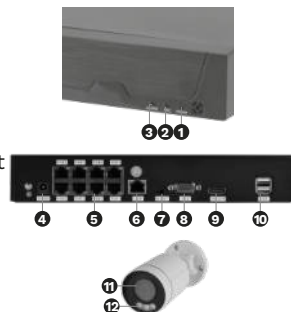
- Working humidity: 0% ~ 90%
- Dimensions: 175 x 70 x 70 mm
- Weight: 320 g

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed instalacją urządzenia należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi rejestrowania obrazu przez kamery bezpieczeństwa.
2. Urządzenie należy chronić przed działaniem zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperatury.
3. Urządzenie należy chronić przed wodą i innymi płynami. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
4. Urządzenia nie należy używać w miejscach, gdzie korzystanie z pasma 2,4 GHz jest zabronione.
5. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
6. Urządzenie należy czyścić regularnie przy pomocy miękkiej, suchej ściereczki bez użycia środków żrących.
7. Zabrania się własnoręcznej naprawy urządzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym producenta.
8. Zaleca się używanie dysków twardych dedykowanych specjalnie do systemów monitoringu.

OPIS URZĄDZENIA

1. Wskaźnik zasilania
2. Wskaźnik nagrywania
3. Wskaźnik alarmu
4. Gniazdo zasilania
5. Wejście POE
6. Wejście LAN Ethernet
7. Wyjście audio
8. Wyjście VGA
9. Wyjście HDMI
10. Gniazda USB
11. Soczewka kamery
12. Diody LED



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



EN

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal. Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

PL

INSTALACJA

Dysk twardy

1. Odkręcić 4 śruby obudowy rejestratora.
2. Wysunąć obudowę do tyłu i podnieść do góry.
3. Podłączyć wtyczki SATA do dysku.
4. Przykręcić dysk do dolnej obudowy przy pomocy śrub.
5. Założyć górną obudowę i przykręcić śruby obudowy.



Rejestrator

1. Podłączyć monitor lub inny ekran do wejścia VGA lub HDMI.
2. Podłączyć mysz do gniazda USB.
3. Podłączyć zasilacz do gniazda zasilania i do gniazdk.
4. Opcjonalnie: podłączyć kabel sieciowy do gniazda Ethernet LAN.

Kamera

1. Zamontować kamerę w wybranym miejscu.
2. Połączyć kamerę i rejestrator przy pomocy kabla Ethernet.

OBSŁUGA

1. Po podłączeniu rejestratora do zasilania, włączy się on automatycznie.
2. Przy pierwszym uruchomieniu zostanie wyświetlony ekran konfiguracyjny.
3. Należy zalogować się do konta administratora. Domyślne hasło to: 123456.
 - Ustawić parametry sieci. Nacisnąć przycisk Dalej.
 - Dodać lub usunąć użytkownika. Nacisnąć przycisk Zapisz.
4. Kliknąć dwukrotnie na podgląd z kamery, aby wyświetlić go na pełnym ekranie. Kliknąć dwukrotnie ponownie, aby zamknąć podgląd na pełnym ekranie.
5. Kliknąć prawym przyciskiem myszy na podglądzie kamery, aby otworzyć menu kontekstowe.
 - Aby wyłączyć rejestrator należy otworzyć menu kontekstowe, nacisnąć przycisk Wytaczanie i nacisnąć przycisk Wytacz. Po chwili można odłączyć zasilacz od rejestratora.
6. Aby obejrzeć nagrania należy kliknąć prawym przyciskiem myszy i otworzyć menu kontekstowe i wybrać opcję Szukaj.

Odwiedź stronę www.krugermatz.com aby zapoznać się z rozszerzoną instrukcją obsługi.

SPECYFIKACJA

- Funkcja nagrywania po wykryciu ruchu
- Nagrywanie według harmonogramu
- Detekcja ruchu i pojazdów
- Współpraca z aplikacją Tuya
- Dostęp przez przeglądarkę
- Jednoczesny podgląd 9 kamer
- Wsparcie dla dysków zewnętrznych
- Wsparcie protokołu ONVIF
- Automatycznie parowanie z kamerami

- Wilgotność pracy: 0% ~ 90%
- Wymiary: 175 x 70 x 70 mm
- Waga: 320 g

SPECYFIKACJA REJESTRATORA

- System operacyjny: Linux
- Wyjście wideo: 1080p
- Protokół komunikacji: TCP/IP, HTTP, DHCP, UDP, RTP, RTSP, FTP, NTP, P2P
- Maksymalna pojemność dysku: 8 TB
- Porty: VGA, HDMI, 9x RJ-45, 2x USB, AUDIO-OUT
- Pobór mocy: 10 W (bez dysku twardego)
- Zasilanie: 48 V / 1,35 A
- Temperatura pracy: -10°C ~ 55°C
- Wilgotność pracy: 10% ~ 90%
- Wymiary: 265 x 225 x 48 mm
- Waga: 1 kg

SPECYFIKACJA KAMERY

- Sensor: CMOS
- Soczewka: 3,6 mm
- Rozdzielczość: 5 Mpx (2560 x 1944 px)
- Płynność obrazu: 20 / 30 FPS
- Kąt widzenia: 108°
- Kompresja: H.265
- Zasięg diod IR: 30 m
- Klasa odporności: IP67
- Zasilanie:
- POE: 36 - 57 V / 0,2 - 0,15 A
- Temperatura pracy: -30°C ~ 50°C



Poľand
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



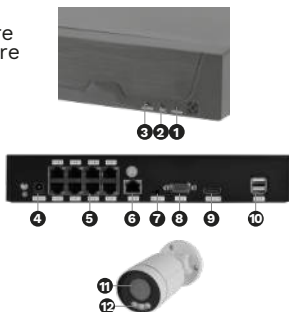
Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi. Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp. z o.o., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno. serwis@lechpol.pl

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Înainte de instalare, asigurați-vă că ați citit restricțiile locale privind sistemele de înregistrare și supraveghere.
2. Protejați dispozitivul de expunerea la temperaturi ridicate sau scăzute.
3. Feriți dispozitivul de apă și alte lichide. Nu manipulați acest dispozitiv cu mâinile ude.
4. Nu utilizați dispozitivul acolo unde este interzisă utilizarea benzii de 2,4 GHz.
5. Înainte de a curăța dispozitivul, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua de alimentare.
6. Curățați acest dispozitiv în mod regulat, cu un material textil moale, uscat, fără agenți abrazivi.
7. Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. În caz de deteriorare sau defecțiune, contactați un service autorizat.
8. Se recomandă utilizarea hard disk-urilor concepute special pentru sistemele de securitate.

DESCRIERE PRODUS

1. Indicator alimentare
2. Indicator înregistrare
3. Indicator alarmă
4. Mufă
5. Port POE
6. Port Ethernet LAN
7. ieșire audio
8. ieșire VGA
9. ieșire HDMI
10. Port-uri USB
11. Obiectiv cameră
12. LED-uri



INSTALARE

Hard drive

1. Deșurubați cele 4 șuruburi care țin carcasa.
2. Glisați capacul în spate și ridicați-l.
3. Conectați mufele SATA la disc.
4. Înșurubați discul cu șuruburile furnizate.
5. Puneți capacul înapoi și înșurubați-l.



NVR

1. Conectați un monitor (sau un alt ecran) la ieșirea VGA sau HDMI.
2. Conectați mouse-ul la port-ul USB.
3. Conectați adaptorul de alimentare la mufa de alimentare. Conectați adaptorul de alimentare la o priză.
4. Optional: conectați cablul Ethernet la port-ul Ethernet LAN.

Camera

1. Montați camera într-un loc pe care l-ați ales.
2. Conectați camera la NVR cu cablu Ethernet.

FUNCȚIONARE

1. După conectarea adaptorului de alimentare la priză, NVR-ul se va porni automat.
2. Când porniți pentru prima dată NVR-ul, va fi afișat expertul de configurare.
3. Conectați-vă la contul de administrator. Parola implicită este 123456.
 - Setati parametrii rețelei. Apăsati butonul Următor (Next).
 - Adăugați sau eliminați utilizatorul. Apăsati butonul Salvare.
4. Faceți click de două ori pe previzualizarea camerei pentru a o seta pe ecran complet. Faceți click din nou de două ori pentru a închide.
5. Faceți click pe butonul din dreapta al mouse-ului pe previzualizarea camerei pentru a deschide meniul contextual.
 - Pentru a opri dispozitivul, deschideți meniul contextual, apăsați Oprire (Shutdown), apoi butonul Oprire (Shutdown). După un moment, puteți deconecta sursa de alimentare.
6. Pentru a vizualiza materialul înregistrat, apăsați butonul din dreapta al mouse-ului pentru a deschide meniul contextual și selectați Căutare (Search).

SPECIFICATII

- Înregistrare după detectarea mișcării
- Înregistrări programate
- Detectarea mișcării și detectia feței
- Funcționează cu aplicația Tuya
- Acces web-browser
- Previzualizare simultană de la 9 camere
- Suport pentru hard disk-uri externe
- Suport pentru protocolul ONVIF
- Asociere automată cu camerele

Specificatii NVR

- Sistem de operare: Linux
- Ieșire video: 1080p
- Protocoale de comunicare: TCP/IP, HTTP, DHCP, UDP, RTP, RTSP, FTP, NTP, P2P
- Capacitate maximă a disk-ului: 8 TB
- Port-uri: VGA, HDMI, 9x RJ-45, 2x USB, AUDIO-OUT
- Consum: 10 W (fără hard drive)
- Alimentare: 48 V / 1,35 A
- Temperatura de funcționare: -10°C ~ 55°C
- Umiditatea de funcționare: 10% ~ 90%
- Dimensiuni: 265 x 225 x 48 mm
- Greutate: 1 kg

Specificatii camera

- Senzor: CMOS
- Lentile: 3,6 mm
- Rezoluție: 5 Mpx (2560 x 1944 px)
- Framerate: 20 / 30 FPS
- Unghi de vizualizare: 108°
- Compresie: H.265
- Rază diode IR: 30 m
- Clasa de protecție: IP67
- Alimentare:
- POE: 36 - 57 V / 0,2 - 0,15 A

RO Vizitați www.krugermatz.com pentru a descărca versiunea extinsă a manualului.

RO

- Temperatura de funcționare: -30°C ~ 50°C
- Umiditatea de funcționare: 0% ~ 90%
- Dimensiuni: 175 x 70 x 70 mm
- Greutate: 320 g



Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro